



ТОЛЬКО ДЛЯ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО СПЕЦИАЛИСТА ПО УСТАНОВКЕ. Эта базовая инструкция по установке является первым выпуском. Если требуется полное руководство по эксплуатации (для установки устройства), посетите веб-сайт Lancer (lancercorp.com) или для удобства отсканируйте этот QR-код с помощью мобильного устройства (требуется приложение) для получения немедленного доступа. Обратитесь в службу поддержки клиентов Lancer за помощью.

О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ

Данная брошюра прилагается к устройству и является важной частью его комплекта. Ее надлежит передать оператору после установки и сохранить для дальнейшей справки, которая может потребоваться. Внимательно изучите инструкции и предупреждения в данном руководстве, поскольку в них содержится дополнительная информация по длительному безопасному использованию и обслуживанию устройства. Кроме того, в нем содержится **ОЗНАКОМИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** для пользователя по соответствующим услугам и расположению устройства.

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ

Каждое устройство проверяется в условиях эксплуатации и тщательно осматривается перед доставкой. Во время доставки ответственность за устройство принимает на себя транспортная компания. При получении устройства внимательно осмотрите упаковку на предмет видимых повреждений. При наличии повреждений обратитесь к представителю транспортной компании, чтобы он указал повреждение в грузовой накладной, и составьте претензию к транспортной компании. Ответственность за повреждение диспенсера возлагается на транспортную компанию.

Установку и перемещение данного устройства, при необходимости, должны выполнять квалифицированные специалисты, обладающие актуальными знаниями в области техники безопасности и санитарной обработки, а также практическим опытом в соответствии с текущими нормативными требованиями.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Использование по назначению

Диспенсер предназначен для использования только внутри помещения. Данный прибор должен устанавливаться в таком месте, где за его использованием может наблюдать квалифицированный специалист. Это устройство не является игрушкой. Не следует позволять детям играть с устройством. Устройство не должны использовать дети или люди с ограниченными возможностями без руководства. Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также способностью к восприятию, либо с недостаточным опытом и знаниями без руководства или инструкций по использованию со стороны ответственных за их безопасность. Очистку и обслуживание не должны выполнять дети без присмотра. Диапазон рабочих температур окружающей среды для диспенсера составляет от 4 до 32 °C. Не используйте устройство при температуре ниже минимальной температуры рабочего диапазона. В случае замерзания прекратите эксплуатацию устройства и обратитесь к авторизованному техническому специалисту по обслуживанию. Обслуживание, очистку и санитарную обработку должны проводить только квалифицированные специалисты. Следует соблюдать соответствующие меры предосторожности. Необходимо соблюдать инструкции, указанные в табличках предупреждений на устройстве.

⚠ Предупреждение о поражении электрическим током

На устройство должно подаваться питание 24 В постоянного тока. Соответствующие электрические требования к устройству указаны в табличке с паспортными данными диспенсера, расположенной под верхней частью разливочной башни. Не подключайте к стенной электрической розетке, если характеристики тока в ней не совпадают с указанными на этикетке. При выполнении соединений соблюдайте местные правила электромонтажа. Каждый диспенсер должен иметь отдельную электрическую цепь. Не используйте удлинительные кабели для данного устройства. Не подключайте к одной розетке вместе с другими электрическими устройствами. Выключатель не отключает подачу сетевого напряжения на первичную обмотку трансформатора. Перед обслуживанием внутренних компонентов системы всегда отключайте устройство от источника электрического питания во избежание получения травм. Не следует использовать сбрасываемый автоматический выключатель вместо отключения диспенсера от источника питания для обслуживания устройства. Внутренние компоненты корпуса электрического управления должны обслуживаться только квалифицированными специалистами. Проверьте, надежно ли подключены линии воды и сухие ли устройства, прежде чем выполнять электрические подключения.

⚠ Углекислый газ (CO₂)

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Углекислый газ (CO₂) — это бесцветный негорючий газ с немного резким запахом. При высокой концентрации CO₂ может вытеснять кислород в крови.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Длительное воздействие CO₂ может быть вредным. У персонала, который подвергается воздействию высоких концентраций газа CO₂, возникает тремор, после которого происходит потеря сознания и удушье.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Если возникло подозрение об утечке газа CO₂, немедленно проветрите помещение, прежде чем пытаться устранить утечку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Следует уделять особое внимание предотвращению утечек газа CO₂ во всей системе CO₂ и прохладительных напитков.

⚠ Замечание относительно воды

Данное устройство не подходит для установки в том месте, где можно использовать водомет. Обеспечьте надлежащий подвод питьевой воды. Соединения водопроводных труб и крепления, напрямую подсоединяемые к подводу источника питьевой воды, должны иметь размеры, устанавливаться и обслуживаться в соответствии с федеральными и местными требованиями. Водопровод должен представлять собой трубу диаметром не менее 9,525 мм (3/8 дюйма) с минимальным давлением 0,137 МПа (20 фунтов/кв. дюйм), но не более 0,345 МПа (50 фунтов/кв. дюйм). Давление воды, превышающее 0,345 МПа (50 фунтов/кв. дюйм), должно быть уменьшено до 0,345 МПа (50 фунтов/кв. дюйм) с помощью регулятора давления. Во избежание повреждения оборудования и появления постороннего привкуса в напитках используйте фильтр для воды. Периодически проверяйте фильтр для воды, как это требуют местные условия. Водопровод должен быть защищен с помощью воздушного зазора, устройства предотвращения обратного потока или другим разрешенным способом в соответствии со стандартами NSF (National Sanitation Foundation — национального санитарного управления). Протекающий запорный клапан воды приведет к попаданию газированной воды обратно в насос, когда он выключен, и загрязнению водопровода. Убедитесь, что устройство для предотвращения обратного потока соответствует ASSE и местным стандартам. Ответственность за обеспечение соответствия несет установщик.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РАЗМЕРЫ

Ширина: 325 мм
(12,8 дюйма)
Глубина: 439 мм
(17,3 дюйма)
Высота: 610 мм
(24 дюйма)

МАССА

В упаковке: 18,1 кг
(40 фунтов)
В рабочем состоянии:
14,5 кг (32 фунта)

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

24 В пост. тока / 2,0 А

РАСХОД

44,3-59,1 мл/с (1,5-2,0 унций/с)

ПОДАЧА НЕГАЗИРОВАННОЙ ВОДЫ

Мин. давление потока: 0,137 МПа (20 фунтов/кв. дюйм изб.)
Макс. статическое давление: 0,345 МПа (50 фунтов/кв. дюйм)

ПОДАЧА УГЛЕКИСЛОГО ГАЗА (CO₂)

Мин. давление: 0,483 МПа (70 фунтов/кв. дюйм изб.)
Макс. давление: 0,552 МПа (80 фунтов/кв. дюйм изб.)

ФИТИНГИ

Вход газированной воды: штуцер 9,5 мм (3/8 дюйма)
Выход газированной воды: штуцер 9,5 мм (3/8 дюйма)
Вход негазированной воды: штуцер 9,5 мм (3/8 дюйма)
Вход сиропов разных брендов: штуцер 9,5 мм (3/8 дюйма)
Вход CO₂: штуцер 9,5 мм (3/8 дюйма)
Фитинг слива: штуцер 15,9 мм (5/8 дюйма)

Данное устройство создает уровень звукового давления ниже 70 дБ

ПРОЧТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Данное руководство было разработано корпорацией Лансер в качестве справочника для владельца/оператора и установщика диспенсера. Пожалуйста, прочтите это руководство до установки и эксплуатации этого диспенсера. Если требуется обслуживание устройства, обратитесь к агенту по обслуживанию Лансер или в службу поддержки клиентов Лансер. Перед звонком подготовьте данные о названии модели и серийном номере.

Агент по обслуживанию: _____

Номер телефона агента по обслуживанию: _____

Серийный номер: _____

Номер модели: _____

УСТАНОВКА

Распаковка диспенсера

1. Разрежьте и удалите ленты упаковочной обвязки.
2. Откройте коробку и извлеките комплект аксессуаров и отдельные детали.
3. Аккуратно выньте диспенсер из картонной коробки и установите на ровную поверхность, соблюдая осторожность, чтобы не поцарапать пластиковые крышки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Осмотрите устройство на предмет скрытых повреждений. При обнаружении таковых уведомите службу доставки и оформите претензию.

Выбор/подготовка местоположения стойки

ПРИМЕЧАНИЕ

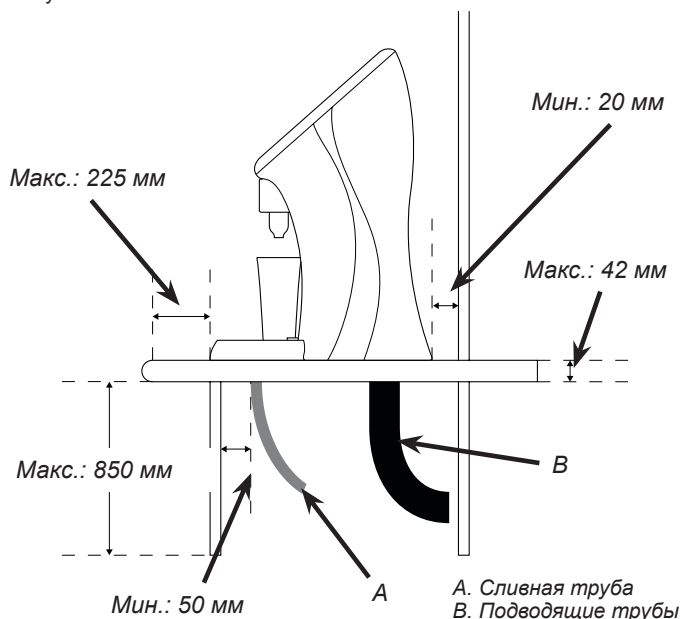
Диспенсер должен устанавливаться только в таком месте, где за ним может наблюдать квалифицированный специалист.

1. Выберите место непосредственно рядом с надлежащим образом заземленной электрической розеткой, на расстоянии 1,5 м от слива, а также водопровода, соответствующего требованиям, изложенным в разделе «Спецификации» на стр. 2.

ВНИМАНИЕ!

Осмотрите место на стойке, где будет устанавливаться устройство. Проверьте, что выбранная стойка достаточно прочная и выдержит вес установленного оборудования после выреза отверстия для устройства. Идеальная для установки толщина стойки должна быть не менее 25 мм.

2. Выберите место, где имеется достаточно пространства для установки.



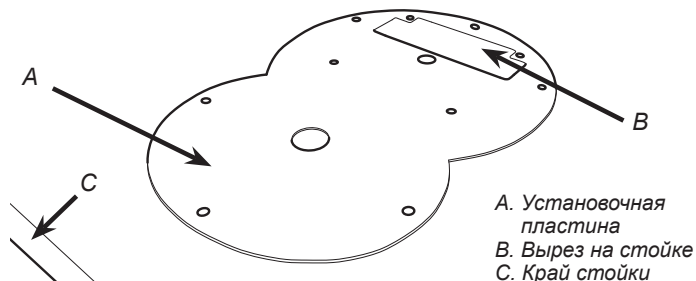
3. Выберите место для удаленной системы охладителя или карбонизатора (если необходимо), насосов сиропа, баллона CO₂, контейнеров с продуктом и фильтром для воды (рекомендуется).
4. Используя прилагаемый шаблон для отверстия на стойке, вырежьте необходимое отверстие для установки поддона и сливной башни в указанном положении диспенсера.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы напитки могли наливать все клиенты, компания Lancer рекомендует тщательно продумать высоту стойки и подобрать соответствующее оборудование. Согласно стандартам 2010 ADA для обеспечения доступности конструкций для людей с ограниченными возможностями, максимальная высота от пола не должна превышать 1,2 метра, если точка касания находится на расстоянии менее 254 мм от передней части стойки или не более 1,17 метра, если точка касания находится на высоте более 254 мм и менее 685 мм от передней части стойки. Для получения дополнительной информации о законодательных требованиях к заказчику по обеспечению доступности установленного оборудования см. стандарты 2010 ADA для обеспечения доступности конструкций для людей с ограниченными возможностями - <http://www.ada.gov>.

Установка диспенсера/охладителя

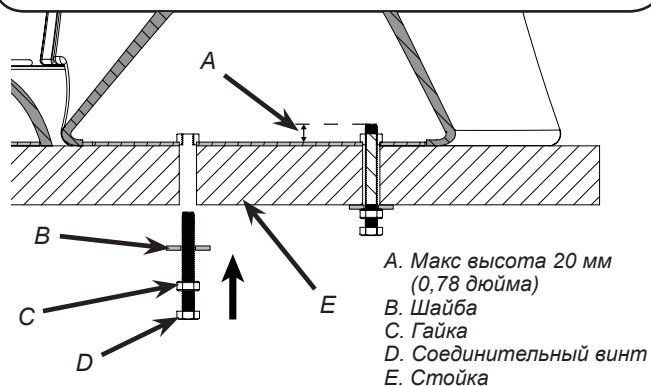
1. Аккуратно поднимите устройство и с помощью отвертки отделите установочную пластину от сливной башни и поддона.
2. Отсоедините фитинг слива от поддона. Сначала отверните нижнюю часть, затем сильно нажмите снизу, чтобы снять верхнюю часть фитинга слива.
3. С помощью шести (6) прилагаемых установочных винтов прикрепите установочную пластину к верхней поверхности стойки.



4. Используя соответствующие методы, поднимите сливную башню над верхним краем стойки и пропустите входные шланги и кабель питания через отверстие в установочной пластине/верхней части стойки.
5. С помощью четырех (4) прилагаемых винтов подсоедините/прижмите установочную пластину к верхней части стойки.

ВНИМАНИЕ!

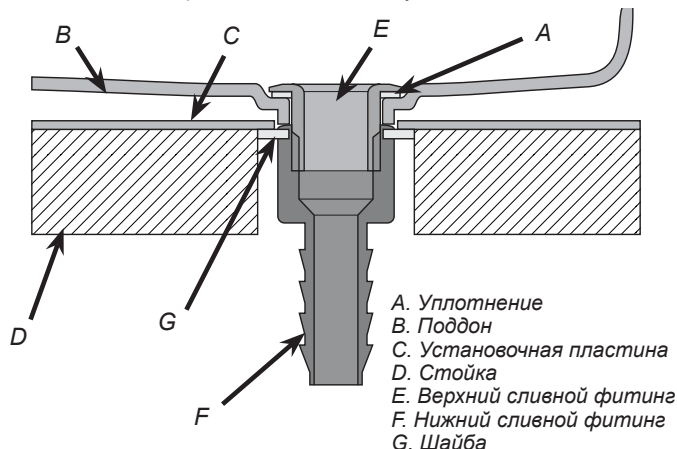
При креплении разливочной башни к установочной пластине убедитесь, что винты не выступают больше, чем на 20 мм от верхнего края установочной пластины. В противном случае можно повредить клапаны при установке диспенсера.



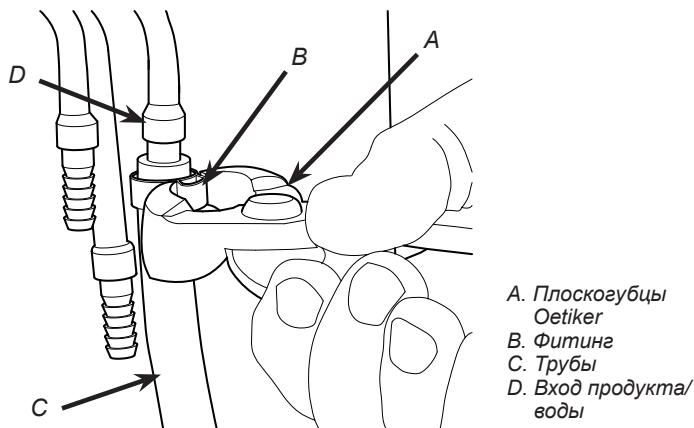
ПРИМЕЧАНИЕ

NSF (National Sanitation Foundation — национальное санитарное управление) предоставило список устройств, которые следует устанавливать в стойку.

- Установите прокладку на нижнюю часть слива, а затем снова подсоедините фитинг слива к поддону, снятый в шаге 2.



- Установите основание для чаши на поддон.
- Проведите соответствующие трубы от выходов рециркуляции сиропа в охладителе к входам сиропа в разливочной башне. Подсоедините трубы ко входам с помощью плоскогубцев Oetiker и фитингов. Повторите указанную процедуру для всех соединений сиропа.
- Проведите соответствующие трубы от выходов рециркуляции воды в охладителе ко входам газированной/негазированной воды, затем подсоедините трубы во вход. Повторите данную процедуру для всех подключений воды, включая вход возврата.



- Проложите линию слива от соответствующего спускового отверстия в полу до поддона и подсоедините линию слива к гайке слива, установленной в шаге 6.
- Подключите кабель питания к блоку питания, а затем проложите кабель до соответствующей заземленной электрической розетки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОКА НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО К ЗАЗЕМЛЕННОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКЕ. Прежде чем выполнять электрические подключения, проверьте герметичность всех линий подвода воды, а также убедитесь, что устройство сухое.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данное устройство поддерживается удаленной системой охладителя или удаленной системы с ледяным охлаждением. См. спецификации и инструкции по установке производителя. Ниже приведены инструкции по установке удаленной системы охладителя на башню.

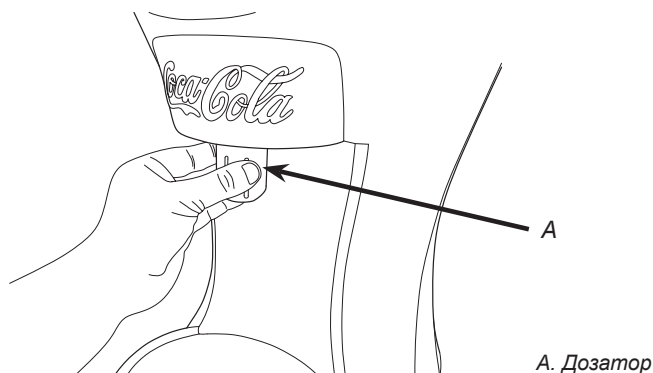
- Проложите соответствующие трубы от места расположения насоса сиропа до входов сиропа в удаленном охладителе. Повторите указанную процедуру для всех соединений сиропа.
- Проложите соответствующие трубы от источника воды до входа воды на удаленном охладителе и подсоедините трубу только к источнику воды.
- Включите воду и тщательно промойте линию водопровода.
- Выключите воду и подсоедините водопровод ко входу негазированной воды на удаленном охладителе.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Минимальное давление потока на клапан — 0,137 МПа. Для правильной работы клапана может потребоваться подпиточный насос.

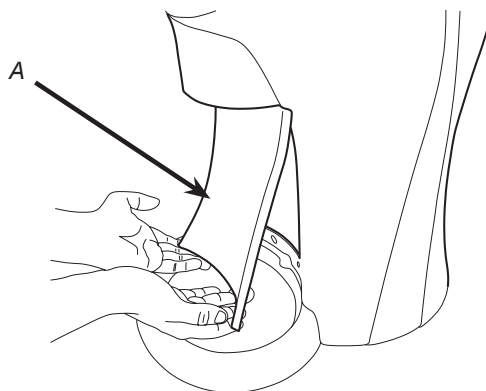
Настройка диспенсера

- Снимите основание для чаши с поддона.
- Снимите дозатор, повернув его против часовой стрелки и потянув вниз.



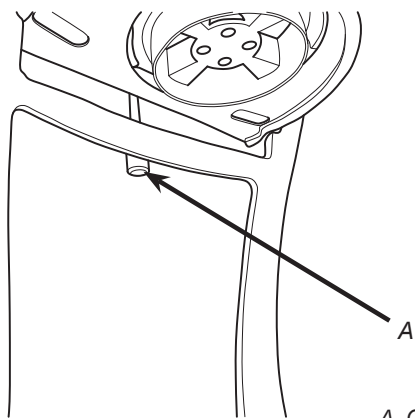
A. Дозатор

- Снимите щиток, взявшись обеими руками за нижнюю часть пластины. Одновременно поднимите и потяните щиток, чтобы он выскочил из передней панели.



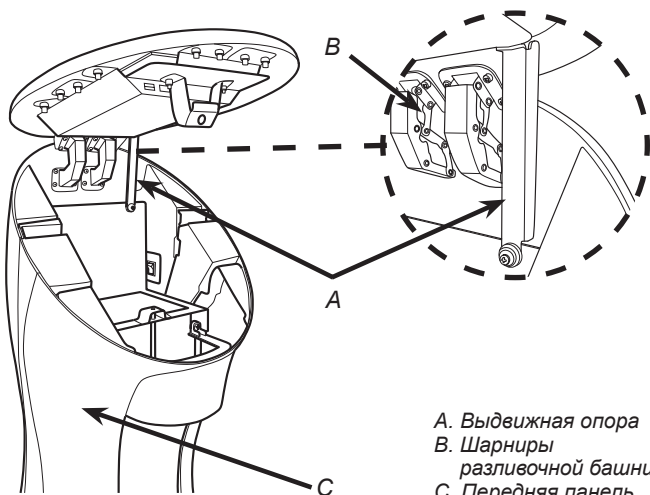
A. Щиток

4. Поверните стержень фиксатора, который находится за щитком, чтобы разблокировать головку разливочной башни.



A. Стержень фиксатора

5. После разблокирования полностью поднимите головку разливочной башни, затем зафиксируйте головку на месте, используя выдвижную стойку рядом с шарниром разливочной башни.

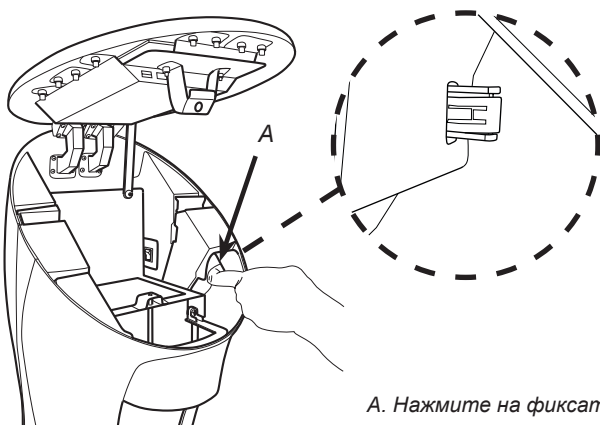


A. Выдвижная опора
B. Шарниры разливочной башни
C. Передняя панель

6. Нажмите на один из верхних фиксаторов, который находится внутри передней панели, и одновременно потяните переднюю панель, чтобы отсоединить ее от фиксатора. Повторите эту процедуру для остальных трех фиксаторов.

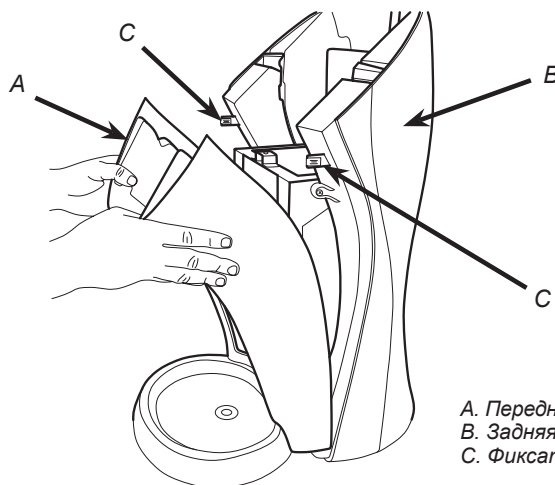
⚠ ВНИМАНИЕ!

При снятии передней панели тяните ее вертикально вверх. НЕ сгибайте пластик при снятии панели, поскольку при этом можно повредить фиксаторы.



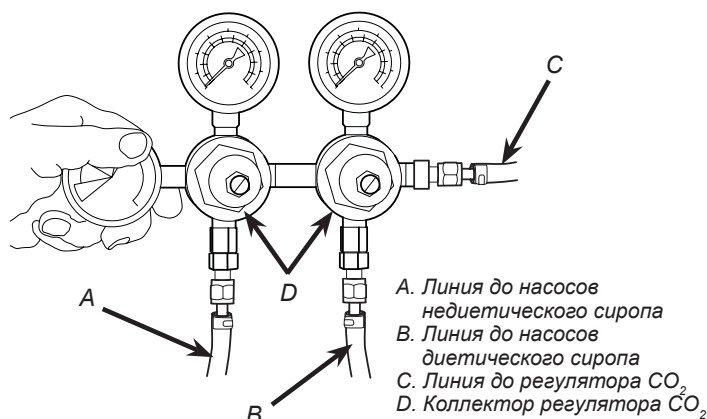
A. Нажмите на фиксатор

7. Снимите переднюю панель с диспенсера, наклонив ее верхнюю часть вперед, а затем снимите с диспенсера.



A. Передняя панель
B. Задняя панель
C. Фиксаторы

8. Продолжите трубопровод от входа CO₂ на удаленном охладителе и насосов от нормального недиетического сиропа и подсоедините обе линии к одному из выходов коллектора регулятора низкого давления CO₂.



A. Линия до насосов недиетического сиропа
B. Линия до насосов диетического сиропа
C. Линия до регулятора CO₂
D. Коллектор регулятора CO₂

9. Подсоедините трубы от насосов диетического сиропа ко второму выходу коллектора регулятора низкого давления CO₂.
10. Включите подачу воды
11. Проверьте наличие сиропа во всех мешках вкладышах, а также проверьте на предмет утечек.
12. Откройте клапан сброса давления, расположенный на удаленной системе охладителя, повернув вверх рычаг колпачка вентиля. Держите открытым, пока из клапана сброса давления не потечет вода, затем закройте (переведите вниз) клапан сброса давления.
13. Подсоедините кабель питания к заземленной электророзетке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Диспенсер должен быть соответствующим образом заземлен для предотвращения серьезной травмы или смертельного поражения электрическим током. На кабеле питания имеется вилка с тремя контактами с заземлением. Если электророзетка не имеет вывода заземления, используйте соответствующий метод заземления устройства. При выполнении соединений соблюдайте местные правила электромонтажа. Каждый диспенсер должен иметь отдельную электрическую цепь. Не используйте удлинители. Не подключайте несколько электрических устройств к одной розетке.

14. Включите питание диспенсера с помощью выключателя питания, расположенного под выдвижной опорой. (См. предыдущую страницу)
15. Отцепите выдвижную опору и опустите головку разливочной башни для доступа к сенсорному экрану.
16. После загрузки экрана откройте меню обслуживания, поместив палец в правый верхний угол экрана.
17. Одним коротким плавным движением проведите пальцем по верхней части экрана влево до левого верхнего угла экрана, затем удерживайте палец на экране не менее двух (2) секунд.



- Сдвиньте палец влево и удерживайте

18. После удерживания пальца в левом верхнем углу не менее двух (2) секунд нажмите во всех четырех углах экрана в любом порядке.



- Нажмите в четырех углах экрана

19. Появится клавиатура, введите необходимый ПИН-код для доступа к меню обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Соответствующий ПИН-код устройства можно узнать, обратившись в службу поддержки клиентов Lancer.

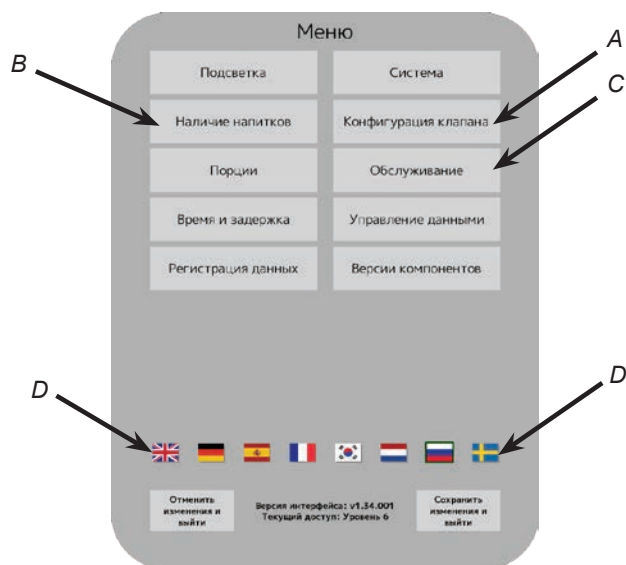
ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы получить доступ с правами управления к меню обслуживания, нажмите и удерживайте в правом верхнем углу экрана в течение пяти (5) секунд, затем введите ПИН-код (6655). В режиме доступа для управления к меню обслуживания обеспечивает доступ как к экрану напитков в наличии (стр. 12), так и некоторым разделам экрана управления.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы перевести диспенсер в «спящий» режим или заблокировать диспенсер, нажмите и удерживайте в правом верхнем углу экрана на пять (5) секунд, а затем введите «код блокировки» (3.14), чтобы заблокировать диспенсер. В этом режиме розлив напитков заблокирован, он применяется для сохранения энергии, когда устройство не используется.

20. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Обслуживание».



A. Кнопка «Конфигурация клапана» C. Кнопка «Обслуживание»
B. Кнопка «Наличие напитков» D. Смена языка

21. Нажмите на вкладку «Пуск» в левой части экрана.
22. Нажмите кнопки «Пуск» для модулей газированной и негазированной воды.



A. Вкладка «Пуск»
B. Выбрано до 4 кнопок пуска
C. Кнопка «Пуск» неактивна

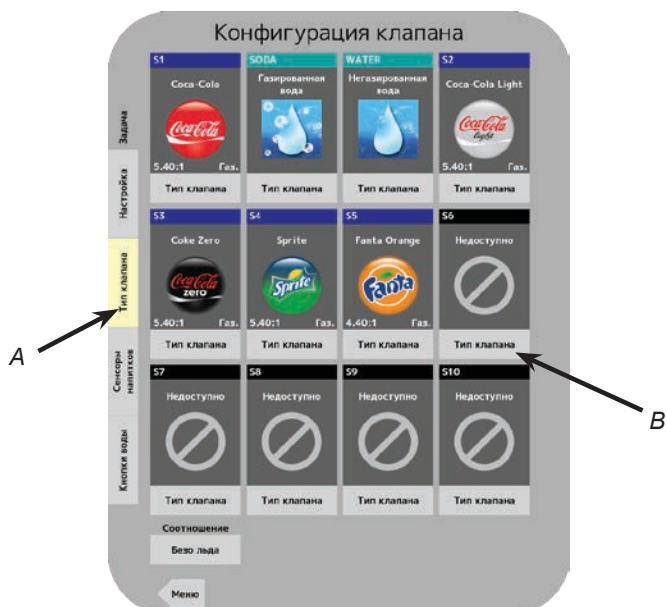
ПРИМЕЧАНИЕ

После активации кнопки «Пуск» розлив выполняется до тех пор, пока кнопка не будет отключена. Чтобы отключить розлив, просто снова нажмите кнопку «Пуск». Возможен одновременный розлив максимум из четырех модулей. После выбора четырех модулей все остальные модули отображаются серым цветом и становятся недоступными для выбора.

23. Когда будет достигнут равномерный поток воды, нажмите кнопку «Пуск» еще раз, чтобы отключить модули.
24. Прежде чем включать подачу CO₂, убедитесь, что плата насоса на удаленном охладителе выключена.
25. Включите подачу CO₂ на источнике, затем с помощью отвертки настройте регулятор высокого давления на источнике на значение 0,517 МПа и затяните стопорную гайку гаечным ключом.
26. Настройте регулятор низкого давления линии от насосов нормального, недиеетического, сиропа и удаленного охладителя на значение 0,517 МПа.
27. Настройте второй регулятор низкого давления линии от насосов с диетическим сиропом на значение 0,241 МПа.
28. Запустите слив из модуля газированной воды, пока не польется негазированная вода.
29. Снова включите плату насоса на удаленном охладителе.
30. Снова запустите слив из модуля газированной воды, пока не будет достигнут равномерный поток газированной воды.
31. Запустите слив из каждого модуля сиропа и добавки, пока не будет достигнут равномерный поток сиропа.

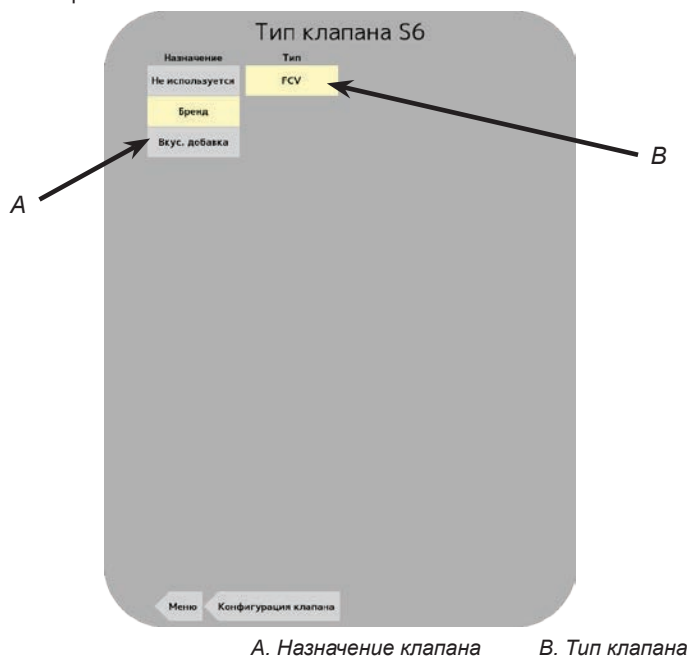
Добавление нового модуля бренда/добавки

1. Чтобы добавить новый модуль бренда или добавки, этот модуль необходимо предварительно активировать.
2. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Конфигурация».
3. Выберите вкладку «Тип клапана» с левой стороны экрана, а затем выберите любой из неактивных модулей.



A. Вкладка «Тип клапана» B. Кнопка «Тип клапана»

4. Здесь выберите желаемую функцию и тип клапана для модуля встроенного клапана.



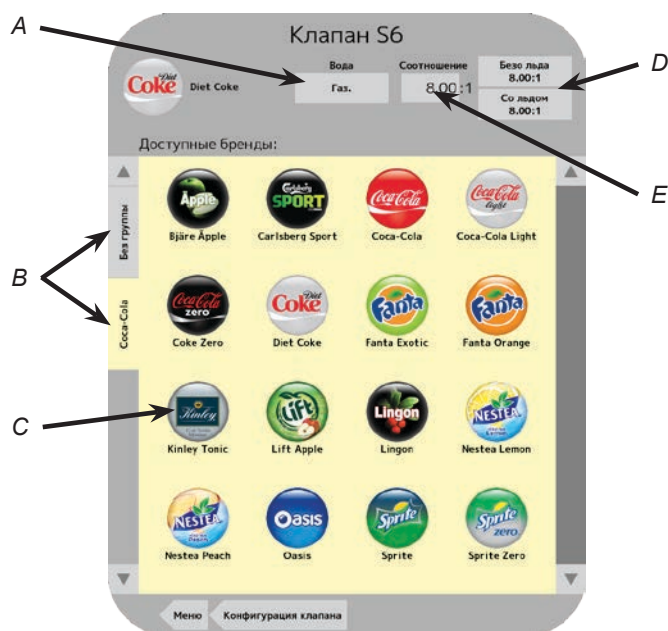
A. Назначение клапана B. Тип клапана

5. Нажмите кнопку «Конфигурация», чтобы вернуться в меню «Конфигурация».
6. Повторите шаги 3 и 4 для остальных модулей желаемых брендов или добавок.
7. В меню «Конфигурация» выберите вкладку «Настройка» в левой части экрана.
8. Нажмите кнопку «Настройка» под активными модулями бренда или добавки, чтобы открыть страницу «Конфигурация».



A. Вкладка «Настройка» B. Кнопка «Настройка»
C. Активированный модуль D. Тип воды брендов E. Соотношение брендов

9. Выберите новый бренд на вкладках доступных брендов в левой части экрана.



- A. Тип воды D. Соотношение со льдом/безо льда
B. Вкладка доступных брендов E. Соотношение на входе
C. Бренд на замену

ПРИМЕЧАНИЕ

Для каждого бренда указан тип воды по умолчанию и при выборе уже задано соотношение. При необходимости можно настроить тип и соотношение воды. Отрегулируйте соотношение, выбрав вариант «Со льдом» или «Безо льда», используя кнопки в правом верхнем углу экрана, нажав цифру и указав новое значение с помощью клавиатуры. Однако корректировка соотношения здесь является чисто репрезентативной. Каждый клапан должен быть настроен вручную для выбора соотношения (см. следующий раздел).

- После выбора бренда/добавки для соответствующего модуля нажмите кнопку «Конфигурация», чтобы вернуться на экран «Конфигурация».
- Повторите шаги 8 и 9 для остальных модулей желаемых брендов или добавок.
- Нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание».
- В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Обслуживание».
- Нажмите на вкладку «Пуск» в левой части экрана.
- Запустите слив из модуля нового бренда или добавки, пока поток продукта не станет равномерным. (См. стр. 6)
- Нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание».

КАЛИБРОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Калибровка модулей газированной/негазированной воды

- В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Обслуживание».
- Нажмите вкладку «Калибровка» в левой части экрана и нажмите кнопку «Калибровка» для модуля газированной воды.
- Введите желаемое значение расхода в миллилитрах в секунду (мл/с). Это значение зависит от целевого расхода готового напитка 44 мл/с и желаемого соотношения напитка.

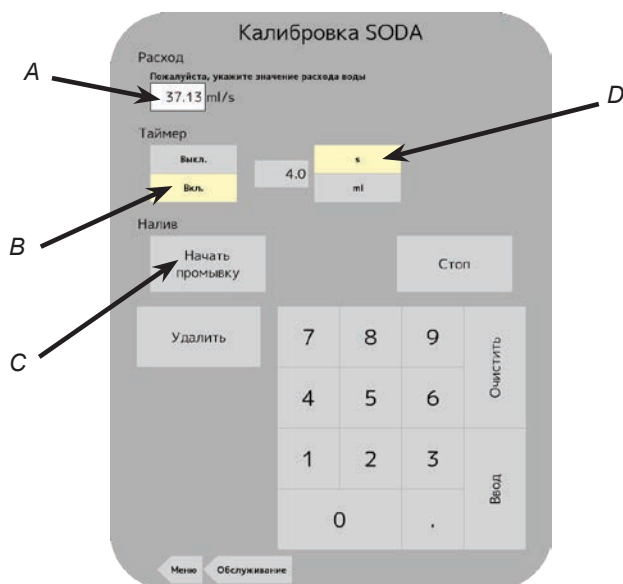
ПРИМЕР

Расход готового напитка = 44 мл/с
Соотношение = 5,4:1

$44 \text{ мл/с} \times 5,4 / (5,4 + 1) = 37,13 \text{ мл/с}$ — расход воды

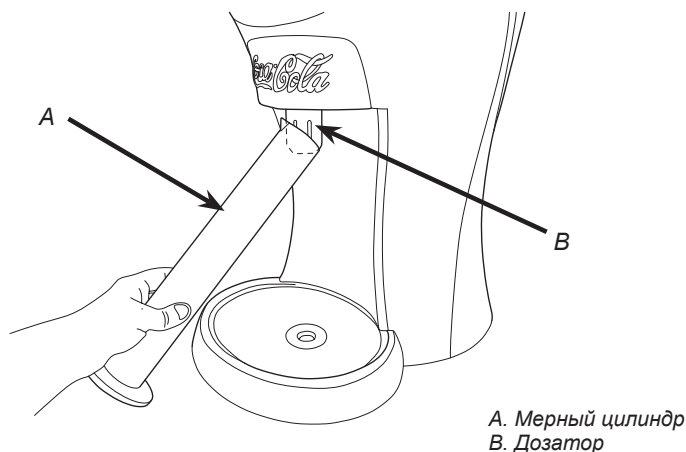
$44 \text{ мл/с} \times 1 / (5,4 + 1) = 6,87 \text{ мл/с}$ — расход сиропа

- Установите таймер в положение ВКЛ и выберите миллилитры (мл) в качестве единиц измерения.
- С помощью клавиатуры введите объем, который должен подаваться, в зависимости от размера мерного цилиндра, используемого для калибровки модуля газированной воды. Чем больше будет подаваемый объем, тем более точными будут результаты. Используйте пример 150 мл.

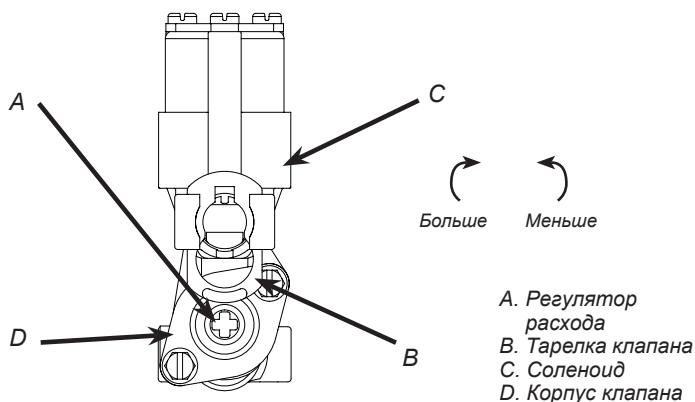


- A. Введите расход C. Кнопка «Начать промывку»
B. Знак таймера D. Символ единиц измерения

- Поместите мерный цилиндр под дозатор и нажмите кнопку «Начать промывку». Устройство нальет объем, указанный в предыдущем шаге.



- Проверьте налитый объем в мерном цилиндре. Если уровень налитого сиропа отличается от значения (150 мл), введенного на экране в шаге 5, снимите защитную крышку с соответствующего клапана и с помощью отвертки отрегулируйте расход газированной воды.



- Повторите шаги 6 и 7, пока не будет достигнут объем 150 мл, указанный в шаге 5.
- Повторите шаги 2-8 для модуля негазированной воды, если имеется.

Калибровка модулей брендов сиропов

ПРИМЕЧАНИЕ

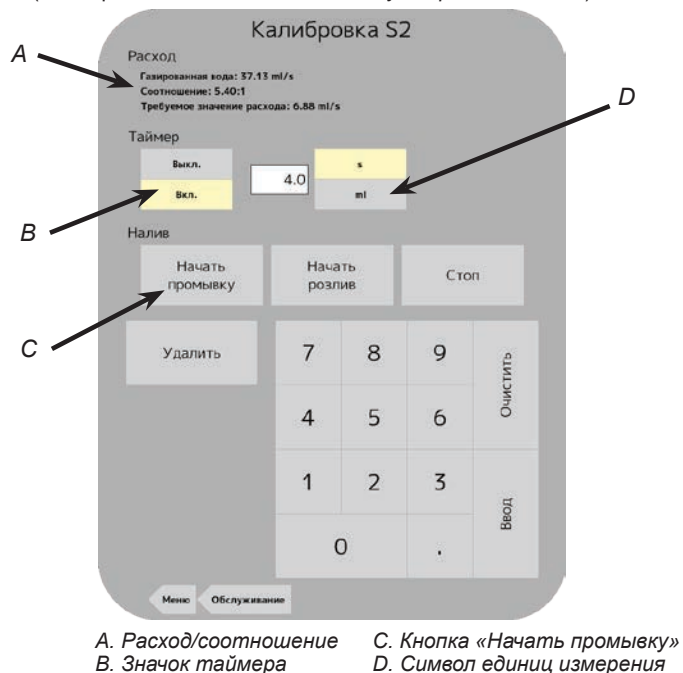
Клапаны можно откалибровать на этом модуле двумя способами. Можно задать необходимый расход и регулировать каждый клапан с помощью мерного цилиндра, или использовать сепаратор сиропа и чашу для проверки соотношения с целевым расходом 44 мл/с. Оба процесса описаны далее.

ПРИМЕЧАНИЕ

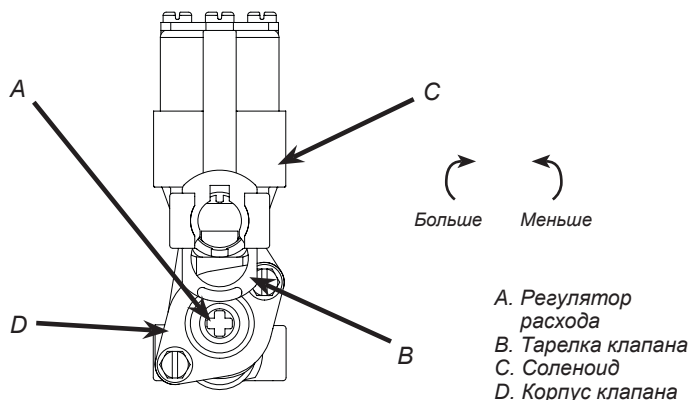
Блок охлаждения должен работать не менее одного (1) часа до того, как будут предприниматься попытки задания значений. Во время настройки расхода температура напитка не должна быть выше 4,4°C (40°F). Лучше всего настройку производить после того, как удаленный охладитель уже наморозит лед.

Мерный цилиндр:

- В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Обслуживание».
- Нажмите вкладку «Калибровка» в левой части экрана и нажмите кнопку «Калибровка» для модуля сиропа первого бренда.
- Расход воды необходимо задать в окне калибровки модулей газированной/негазированной воды в предыдущем разделе, а соотношение необходимо определять при настройке бренда. (См. стр. 7, *Добавление нового модуля бренда/добавок*)



- Установите таймер в положение ВКЛ и выберите секунды (с) в качестве единиц измерения.
- С помощью клавиатуры введите время 4 секунды в качестве настройки времени розлива.
- Поместите мерный цилиндр под дозатор и нажмите кнопку «Начать промывку». Устройство будет наливать сироп в течение 4 секунд.
- Проверьте налитый объем в мерном цилиндре. Если уровень налитого сиропа отличается от 27,48 мл, снимите защитную крышку с соответствующего клапана и с помощью отвертки отрегулируйте расход сиропа для данного бренда.



- Повторите шаги 6 и 7, пока не будет достигнут указанный объем 27,48 мл.
- Повторите шаги 2-8 для модулей сиропов остальных брендов.
- Нажмите кнопку «Обслуживание», чтобы вернуться на экран «Обслуживание», а затем нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание».

Таблица настройки соотношений:

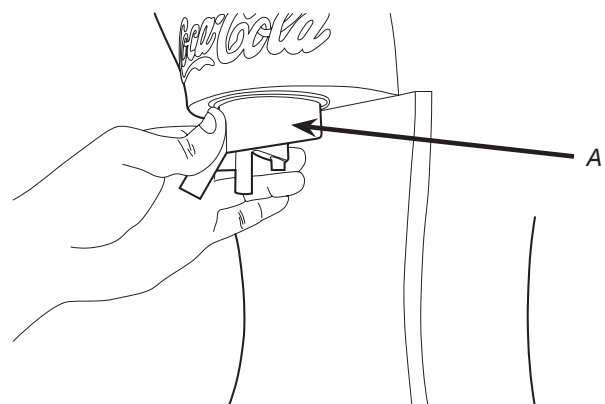
В следующей таблице показан расход для модулей газированной/негазированной воды и объем сиропа, подаваемого после 4 секунд розлива для различных настроек соотношений (все значения указаны для расхода готового напитка 44 мл/с):

Соотношение	4	4,2	4,4	4,6	4,8	5	5,2	5,4	5,6	5,8	6
Расход газированной/негазированной воды (мл/с)	35,2	35,54	35,85	36,14	36,41	36,67	36,9	37,13	37,33	37,53	37,71
Объем сиропа (4 с) (мл)	35,2	33,85	32,59	31,43	30,45	29,33	28,39	27,5	26,67	25,88	25,14

Соотношение	6,2	6,4	6,6	6,8	7	7,2	7,4	7,5	7,6	7,8	8
Расход газированной/негазированной воды	37,89	38,05	38,21	38,36	38,5	38,63	38,76	38,82	38,88	39	39,11
Объем сиропа (4 с)	24,44	23,78	23,16	22,57	22	21,46	20,95	20,71	20,47	20	19,56

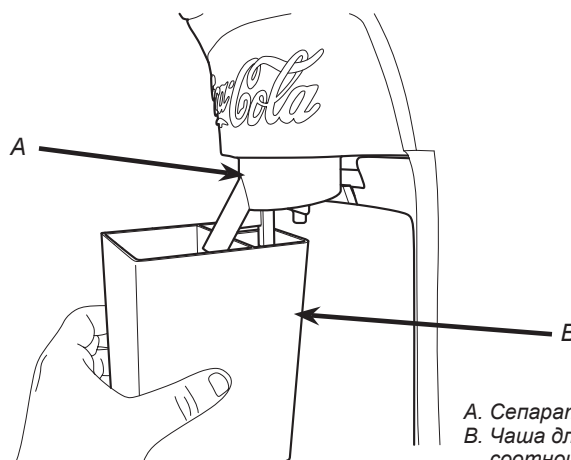
Чаша для проверки соотношения:

1. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Обслуживание».
2. Нажмите вкладку «Калибровка» в левой части экрана и нажмите кнопку «Калибровка» для модуля сиропа первого бренда.
3. Расход воды необходимо задать в окне калибровки модулей газированной/негазированной воды в предыдущем разделе, а соотношение необходимо определять при настройке бренда. (См. стр. 7, *Добавление нового модуля бренда/добавок*)



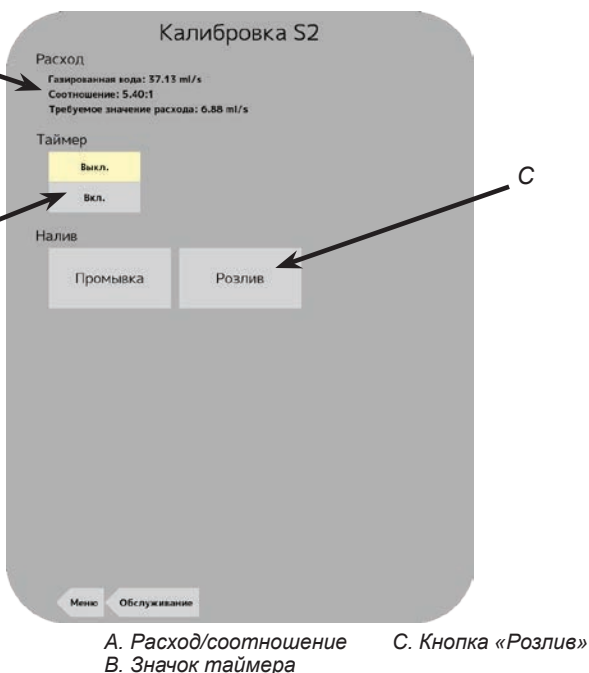
А. Сепаратор сиропа вместо дозатора

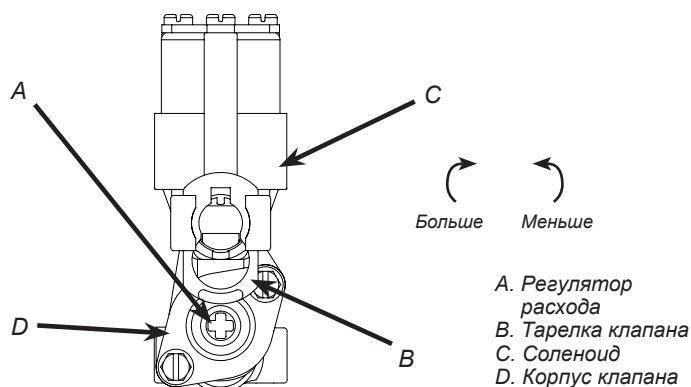
7. Используя чашу для проверки соотношения, активируйте модуль сиропа бренда, нажав и удерживая кнопку «Розлив». Отпустите кнопку, чтобы отключить модуль, и возьмите образец.



А. Сепаратор сиропа
В. Чаша для проверки соотношения

4. Установите значок таймера в положение ВЫКЛ.
5. Снимите дозатор, повернув его против часовой стрелки и потянув вниз.
6. Установите сепаратор сиропа Lancer (артикул 05-3383) вместо дозатора.





- Повторите шаги 7 и 8, если потребуется дополнительная настройка расхода сиропа для данного бренда.
- Повторите шаги 2-9 для модулей сиропов остальных брендов.
- Нажмите кнопку «Обслуживание», чтобы вернуться на экран «Обслуживание», а затем нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание».

Калибровка модулей добавок

- В меню «Обслуживание» перейдите на вкладку «Калибровка» слева на экране и нажмите кнопку «Калибровка» для любого из назначенных модулей добавок.
- Введите расход в миллилитрах в секунду (мл/с). Это число основано на показателе расхода готового напитка в 44,4 мл/с с заданным соотношением добавки. (Соотношение см. на таре продукта)

ПРИМЕР

Расход готового напитка = 44 мл/с
Соотношение = 25:1

$44 \text{ мл/с} \times 1 / (25 + 1) =$

1,69 мл/с расход дополнительной добавки

- Установите таймер в положение ВКЛ и выберите миллилитры (мл) в качестве единиц измерения.
- С помощью клавиатуры введите определенный объем для подачи в соответствии с размером мерного цилиндра, используемого для калибровки модуля добавки.
- Поместите мерный цилиндр под дозатор и нажмите кнопку «Начать промывку». Устройство нальет объем, указанный в предыдущем шаге.
- Проверьте налитый объем в мерном цилиндре. Если он не соответствует значению, введенному на экране в шаге 5, снимите защитную крышку с соответствующего клапана и с помощью отвертки отрегулируйте регулятор расхода газированной воды.
- Повторите шаги 6 и 7, если потребуется дополнительная настройка расхода воды.
- Повторите шаги 2-8 для модуля негазированной воды.

Плановое обслуживание

По мере необходимости	Очищайте внешние поверхности устройства, используя чистую влажную ткань.
Ежедневно	- Снимайте внешний дозатор и тщательно промывайте в горячей воде. НЕ используйте мыло или моющее средство. Это приведет к образованию пены и появлению постороннего привкуса в готовом продукте. - Используя прилагаемую щетку и очищающий раствор, вымойте инжекторы дозатора. Для справки см. раздел «Чистка и дезинфекция дозатора» на стр. 14. - Снимите основание для чаши и промойте его в чистящем растворе. - Налейте теплый чистящий раствор в поддон и протрите чистой тканью. - Протрите все внешние поверхности и области попадания капель чистой тканью с чистящим раствором. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АБРАЗИВНЫЕ ИЛИ СИЛЬНЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА, ПРОДУКТЫ НА ОСНОВЕ АММИАКА ПРИ ЧИСТКЕ ЭКРАНА ИЛИ ОКРУЖАЮЩИХ ДЕТАЛЕЙ ИЗ ПЛАСТИКА. - Установите на место основание для чаши и дозатор.
Каждый месяц	Произведите чистку и дезинфекцию устройства, следуя процедурам, описанным в разделе «Чистка и дезинфекция» в этом руководстве.
Каждые шесть месяцев	- Чистите удаленный охладитель в соответствии с инструкциями производителя (при необходимости). - Почистите весь корпус устройства.

ФУНКЦИИ BRIDGE TOWER

Настройки системы

1. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Система».
2. Включайте/отключайте разные функции системы на Bridge Tower.

ПРИМЕЧАНИЕ

Интерфейс – переключает разные компоновки интерфейса пользователя: «Самообслуживание», «Для персонала» и наследуемая радиальная структура (v1.02.000)

Крупные кнопки воды – включает/отключает отображение крупных кнопок воды в главном меню.

Порции – включает/отключает функцию контроля налива порций.

Показать питательную ценность – включает/отключает отображение информации о питательной ценности на экране налива для бренда (если доступно).

Единица объема – позволяет выбрать отображение метрических или британских единиц измерения на экране.

Отключенные сообщения о розливе – отключенная функция розлива с отключенным сообщением о розливе для определенных требований (см. шаг 6 в следующем разделе).

Функция «Наличие напитков»

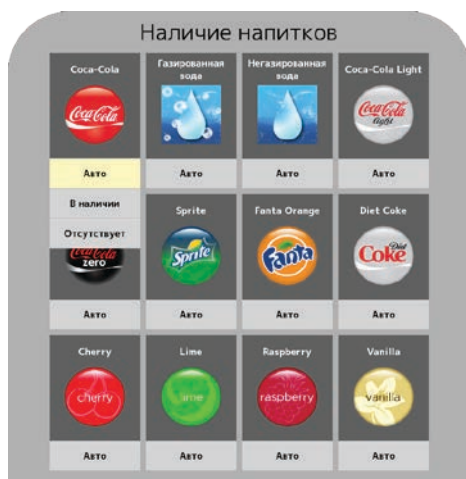
1. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Наличие напитков».
2. Вручную настройте для соответствующих брендов значения «Авто», «В наличии», «Отсутствует».

ПРИМЕЧАНИЕ

В наличии — указывает наличие продукта, и при включении он будет подаваться через клапан.

Отсутствует — указывает на отсутствие продукта или проблему с указанным брендом, при включении розлив осуществляться не будет.

Авто — указывает, что настроенный датчик напитков в наличии контролирует возможность розлива напитка данного бренда. Эта функция требует наличия дополнительно приобретаемого набора датчиков напитков в наличии. Он не входит в стандартную комплектацию. Одновременно поддерживается до десяти (10) брендов. Далее приведены инструкции по настройке этой функции. Если датчик напитков в наличии назначен, то функция «Авто» аналогична функции «В наличии».

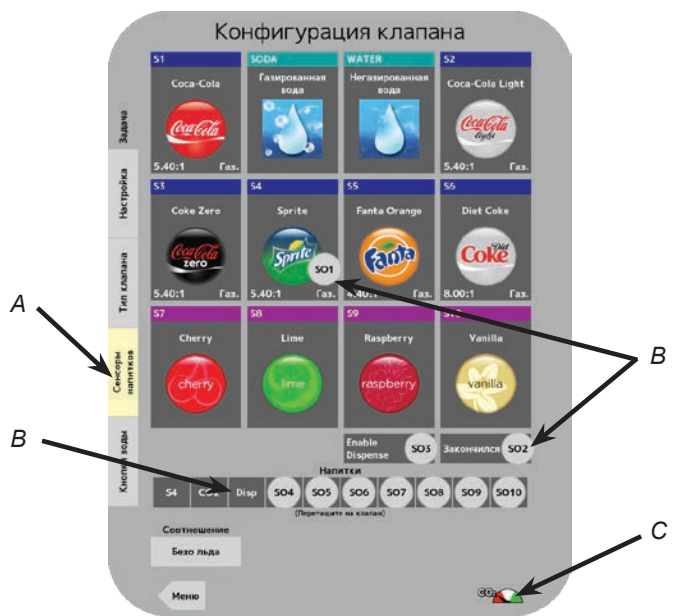


3. В меню «Обслуживание» нажмите кнопку «Конфигурация клапана».
4. Чтобы добавить функцию автоматического определения наличия определенного бренда напитка, нажмите и удерживайте датчики наличия и перетащите их на соответствующий бренд.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данная функция автоматически отключает кнопку для соответствующего бренда при отсутствии разливаемого продукта. Эта функция действует, когда для соответствующего бренда установлено значение «Авто» в меню «Наличие напитков».

5. Если вкладка «Сенсоры напитков» используется для раздела низкого давления CO_2 (см. рис. ниже), то индикатор низкого давления CO_2 отображается при недостаточном количестве поступающего на устройство или клапан газа CO_2 .
6. Если вкладка «Сенсоры напитков» используется для раздела отключения функции розлива (см. рис. ниже), то функция «Отключенные сообщения о розливе» будет активирована и кнопка налива будет отключена.
7. Нажмите кнопку «Меню», чтобы вернуться в меню «Обслуживание».



- A. Вкладка «Сенсоры напитков»
B. Сенсоры напитков 1-10
C. Индикатор низкого давления CO_2

ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения дополнительной информации о других функциях Bridge Tower, например о функциях подсветки, контроля порций и кнопок воды, обращайтесь к руководству по эксплуатации устройства (номер детали Lancer: 28-0941/02), которое можно найти на веб-сайте корпорации Lancer (lancercorp.com), или для получения немедленного доступа отсканируйте QR-код на первой странице этого руководства по установке.

УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ

Импорт брендов/добавок

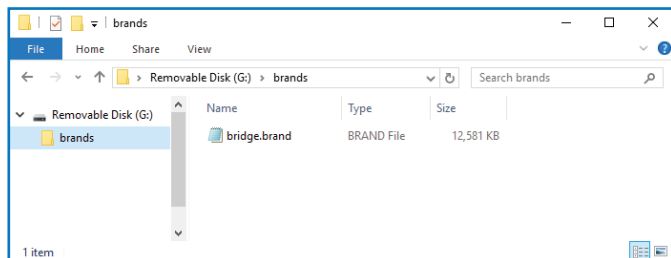
1. В программном обеспечении Tower Brand Management Software создайте необходимый файл .brand с новыми именами и изображениями брендов.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

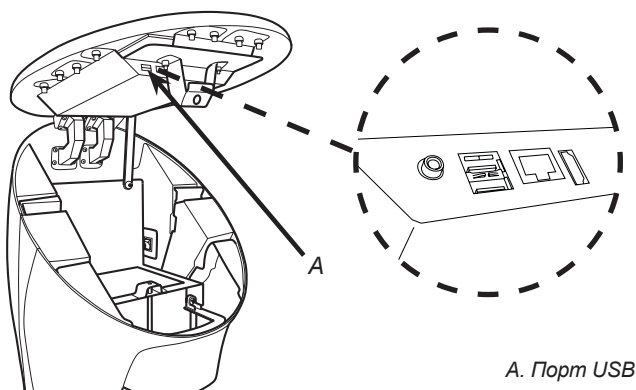
Любые данные, импортированные на устройство Bridge Tower, полностью заменят все существующие данные. Пример: если пользователю необходимо добавить новые марки в существующую библиотеку марок, следует загрузить существующий файл марок, также как и новые файлы марок.

Для получения сведений о программном обеспечении Tower Brand Management Software перейдите на сайт lancercorp.com, обратитесь к представителю компании Lancer по обслуживанию клиентов или отсканируйте код, приведенный выше, для доступа к проспекту с инструкциями по работе с Tower Brand Management Software (артикул Lancer: 28-2855).

2. На диске USB сохраните созданный файл .brand в папку brands, как показано на рисунке ниже.



3. Подключите диск USB к порту Bridge Tower под верхней частью разливочной башни.



4. В меню «Обслуживание» в разделе «Обновить с USB» нажмите кнопку «Бренды».

ПРИМЕЧАНИЕ

Рядом с кнопкой «Бренды» будет стоять флажок, если файлы бренда сохранены в соответствующую папку на диске USB.

5. Когда кнопка «Бренды» станет зеленой, обновленные бренды станут доступны.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы загрузить новые добавки в пользовательский интерфейс Bridge Tower, создайте файл добавки .brand и сохраните его в папку flavors, а затем повторите действия 2–5.

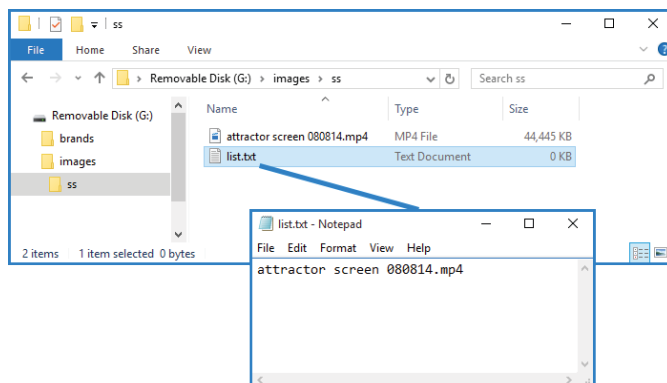
Импорт видео/заставки

1. Создайте диск USB с новым видеофайлом в папке images\ss.

ПРИМЕЧАНИЕ

Видеофайл должен быть в формате mp4, размер видео для режима индивидуального использования должен составлять 768 x 600 точек, а для режима общего использования — 768 x 768 точек.

2. Создайте в любом текстовом редакторе файл .txt (например, в приложении «Блокнот» на компьютере Windows), который будет содержать имя видеофайла, с именем «list.txt», как показано на рис. ниже.



3. Сохранив и видеофайл и текстовый файл list.txt в папку ss на диске USB, подключите диск к порту Bridge Tower под верхней частью опоры.

ПРИМЕЧАНИЕ

Одновременно можно загрузить несколько видеофайлов. Для этого нужно добавить имя каждого видео в файл list.txt — на каждой строке одно имя файла.

4. В меню «Обслуживание» в разделе «Обновить с USB» нажмите кнопку *Видео*.

ПРИМЕЧАНИЕ

Рядом с кнопкой «Видео» будет стоять флажок, если на диске USB видео и текстовые файлы будут находиться в соответствующем месте.

5. Когда кнопка *Видео* станет зеленой, включите и выключите Bridge Tower, после этого обновленные видеофайлы будут доступны.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Общая информация

- Оборудование Lancer (новое или восстановленное) поставляется с завода чистым и дезинфицированным в соответствии с инструкциями NSF. Оператор оборудования должен проводить непрерывное техническое обслуживание в соответствии с данным руководством и/или указаниями государственных или местных органов управления здравоохранением в целях соблюдения требований в отношении эксплуатации и дезинфекции.

ПРИМЕЧАНИЕ

Представленные здесь процедуры очистки относятся к оборудованию Lancer, описанному в данном руководстве. При очистке другого оборудования соблюдайте инструкции, установленные производителем для данного оборудования.

- Очистку должны проводить только квалифицированные специалисты. Процедуры очистки следует проводить в гигиенических перчатках. Следует соблюдать соответствующие меры предосторожности. Необходимо соблюдать инструкции, указанные в табличках предупреждений на устройстве.

ВНИМАНИЕ!

- При очистке устройства используйте гигиенические перчатки и соблюдайте все соответствующие меры предосторожности.
- НЕ промывайте и не дезинфицируйте устройство под струей воды.
- НЕ отсоединяйте линии воды при очистке и дезинфекции линий сиропа во избежание загрязнения.
- НЕ используйте сильные отбеливатели или чистящие средства; это может привести к обесцвечиванию и повреждению различных материалов.
- НЕ используйте металлические грязесъемники, острые предметы, стальные ершики, металлические губки, абразивные вещества или растворители для очистки диспенсера.
- НЕ используйте горячую воду температурой выше 60 °C (140 °F). Это может привести к повреждению диспенсера.
- ИЗБЕГАЙТЕ попадания дезинфицирующего раствора на печатные платы. Дезинфицирующий раствор должен быть полностью удален из системы.

Очищающий раствор

Смешайте мягкое неабразивное чистящее средство (например, лаурет сульфат натрия, жидкость для мытья посуды) с чистой питьевой водой при температуре 32–43 °C (90–110 °F). Соотношение для приготовления смеси: 29,57 мл (1 жидкая унция) чистящего средства и 7,57 л (2 галлона) воды. Приготовьте не менее 18,92 л (5 галлонов) чистящего раствора. Не используйте абразивные чистящие средства или растворители, поскольку они могут привести к повреждению устройства. Тщательно промывайте устройство чистой питьевой водой при температуре 32–43 °C (90–110 °F). При большей длине линий продукта может потребоваться дополнительное количество очищающего средства.

Дезинфицирующий раствор

Подготовьте дезинфицирующий раствор в соответствии с рекомендациями производителя и инструкциями по технике безопасности. Тип и концентрация средства для санитарной обработки, рекомендованного в инструкциях производителя, должны соответствовать требованиям 40 CFR §180.940. Раствор должен содержать 100 частей на миллион хлора (например, гипохлорита натрия или отбеливателя), необходимо подготовить минимум 5 галлонов дезинфицирующего раствора.

ОСТОРОЖНО

При использовании порошкового дезинфицирующего средства следует тщательно растворить его горячей водой перед добавлением в систему сиропа. Дезинфицирующий раствор должен быть удален из диспенсера, как указано в инструкциях.

Очистка и дезинфекция линий продукта.

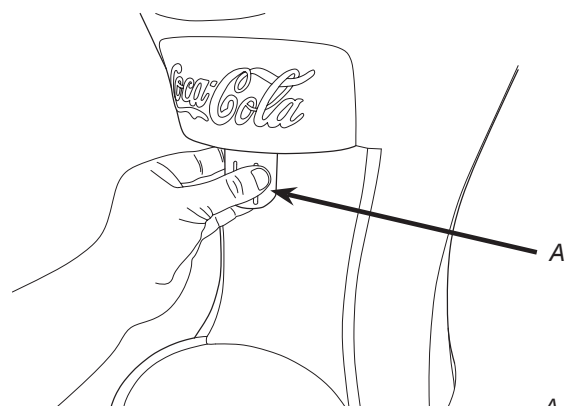
- Отсоедините линии продукта от упаковки BIB или другой емкости для подачи продукта.
- Поместите линии продукта с соединителями BIB в ведро с теплой водой.
- Откройте каждый клапан, чтобы заполнить линии теплой водой и вымыть продукт, оставшийся в линиях.
- Подготовьте очищающий раствор, как описано выше.
- Поместите линии продукта с соединителями BIB в очищающий раствор.
- Откройте все клапаны, пока все линии не будут заполнены очищающим раствором, и оставьте выстояться на десять (10) минут.
- Промойте линии сиропа от очищающего раствора чистой теплой водой.
- Подготовьте дезинфицирующий раствор, как описано выше.
- Поместите линии продукта в дезинфицирующий раствор и откройте клапаны, чтобы заполнить им линии. Оставьте раствор в линиях на десять (10) минут.
- Снова подсоедините линии к упаковке BIB и пропустите по ним напиток, чтобы вымыть остатки раствора из диспенсера.
- Проверьте, нет ли постороннего привкуса в готовом напитке. Если посторонний привкус сохраняется, промойте систему продукта еще раз.

ОСТОРОЖНО

После дезинфекции необходимо промывать устройство конечным напитком до устранения постороннего привкуса. Не используйте для промывания чистую воду. Это является требованием NSF (National Sanitation Foundation — национального санитарного управления). Остатки дезинфицирующего раствора в системе создают угрозу для здоровья.

Очистка и дезинфекция дозатора.

- Отключите питание, чтобы клапан не активировался в процессе очистки.
- Снимите наружный дозатор, повернув его против часовой стрелки и потянув вниз.



А. Дозатор

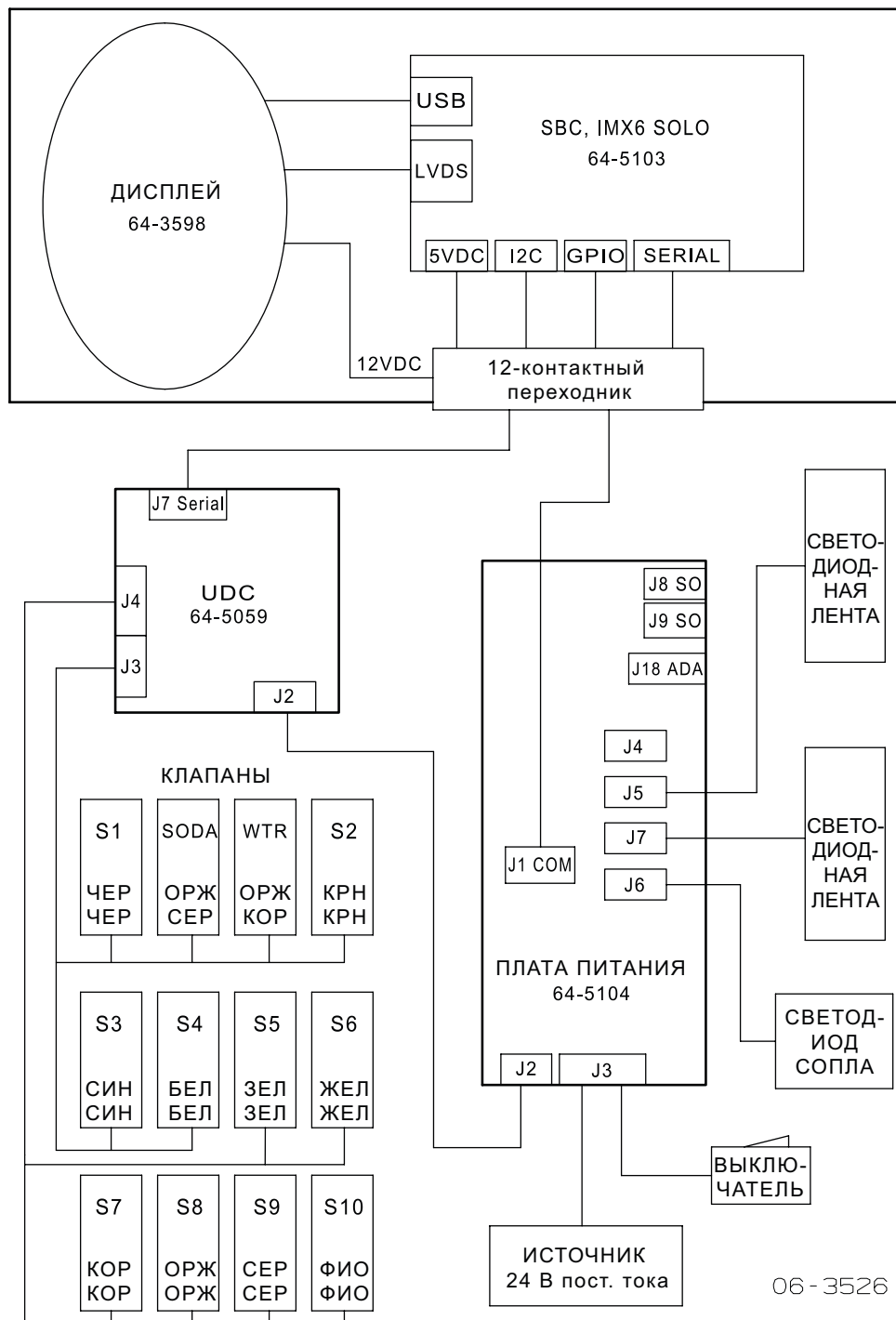
- Промойте дозатор теплой водой.

4. Вымойте его очищающим раствором, затем опустите в дезинфицирующий раствор и оставьте в нем на пятнадцать (15) минут.
5. Затем выньте и дайте просохнуть на воздухе. **НЕ** ополаскивайте водой после дезинфекции.
6. Мягкой чистой тканью и очищающим раствором вымойте инжекторы дозатора.
7. Дезинфицируйте инжекторы дозатора, используя мягкую чистую ткань, и дайте высохнуть на воздухе.
8. Снова установите дозатор.
9. Подсоедините к источнику питания.
10. Проверьте, нет ли постороннего привкуса в готовом напитке. При обнаружении постороннего привкуса дезинфицируйте дозатор и инжекторы еще раз.

⚠ ОСТОРОЖНО

После дезинфекции необходимо промывать устройство конечным напитком до устранения постороннего привкуса. Не используйте для промывания чистую воду. Это является требованием NSF (National Sanitation Foundation — национального санитарного управления). Остатки дезинфицирующего раствора в системе создают угрозу для здоровья.

СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

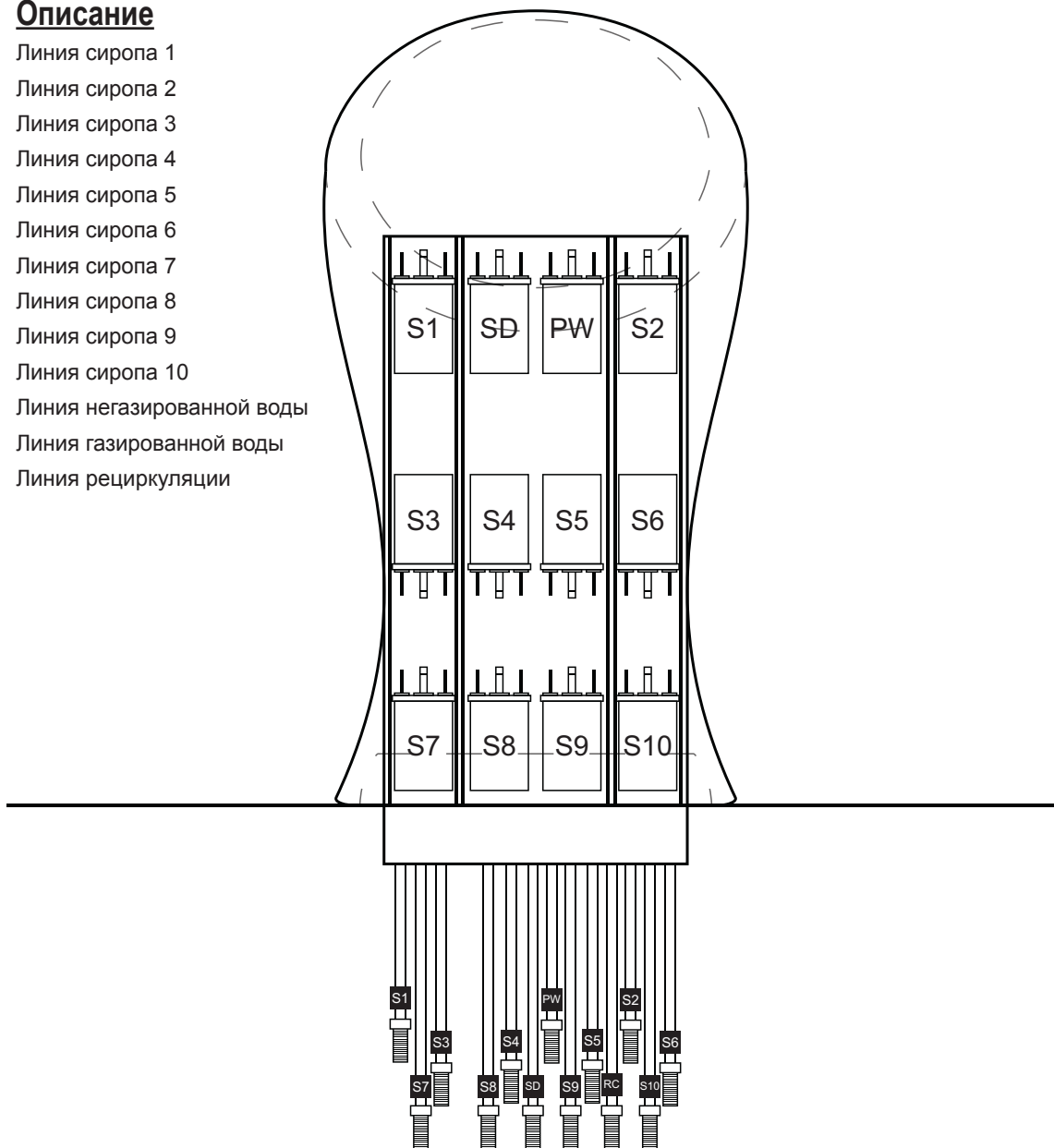


06-3526

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЙ

Элемент Описание

S1	Линия сиропа 1
S2	Линия сиропа 2
S3	Линия сиропа 3
S4	Линия сиропа 4
S5	Линия сиропа 5
S6	Линия сиропа 6
S7	Линия сиропа 7
S8	Линия сиропа 8
S9	Линия сиропа 9
S10	Линия сиропа 10
PW	Линия негазированной воды
SD	Линия газированной воды
RC	Линия рециркуляции



Уведомление по видеокодеку

Данный продукт лицензирован по лицензии портфеля патентов AVC для личного использования потребителем или для других видов использования, которые не подразумевают получение вознаграждения, для (i) кодирования видео в соответствии со стандартом AVC («AVC VIDEO») и/или (ii) декодирования видео AVC, которое было закодировано потребителем в личных целях и/или было получено от поставщика видео, лицензированного для предоставления видео AVC. Никакие лицензии не предоставляются или не подразумевают любое другое использование. Дополнительную информацию можно получить в компании MPEG LA, L.L.C. посетите веб-сайт [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.MPEGLA.COM)

Уведомление по стороннему программному обеспечению

Этот продукт содержит компоненты стороннего лицензированного программного обеспечения. Эти лицензии можно просмотреть в меню «Обслуживание» в разделе «Версии компонентов». Если конкретные условия лицензии дают право на использование исходного кода такого программного обеспечения, файлы исходного кода и соответствующие лицензии предоставляются в виде двоичных файлов. Доступный исходный код можно найти в папке sources во втором разделе карты памяти в сборке дисплея. Это программное обеспечение распространяется БЕЗ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ. Несмотря на то, что пользователь может свободно изменять и устанавливать программное обеспечение, лицензированное в соответствии с генеральной общественной лицензией GNU или стандартной общественной лицензией ограниченного применения GNU, корпорация Lancer не предоставляет техническую поддержку или гарантийное обслуживание оборудования, работающего с использованием модифицированного программного обеспечения.

Товарные знаки

Текст с использованием букв корейского алфавита отображается с помощью шрифта Baekmuk Batang. Baekmuk Batang, Baekmuk Dotum, Baekmuk Gulim и Baekmuk Headline являются зарегистрированными товарными знаками, принадлежащими Ким Джон-Хвану.

LANCER®

Корпорация Lancer

800-729-1500

Техническая поддержка/гарантия: 800-729-1550

custserv@lancercorp.com

lancercorp.com